

Holland  
72  
Festival

The logo is a white graphic on a teal background. It features a stylized windmill at the top, with its blades forming an arch over the word "Holland". Below "Holland" is the number "72" in a smaller, similar font. Underneath "72" is the word "Festival" in a larger, flowing script. The entire text is contained within a decorative frame that includes a tulip-like shape at the bottom, which is filled with a halftone dot pattern. The design is highly stylized and celebratory.

Door een misverstand bij het Holland Festival is  
in alle publicaties een ander programma vermeld, dan het  
Berlijns Philharmonisch Orkest hedenavond speelt.  
Dit moet luiden:

Robert Schumann      Symfonie nr. 4 in d, opus 120      (1851/52)  
1810 - 1856

Ziemlich langsam - lebhaft  
Romanze: ziemlich langsam  
Scherzo: lebhaft  
Lebhaft

PAUZE

Claude Debussy      Prélude à l'après midi d'un faune (1892/94)  
1862 - 1918

Maurice Ravel      Daphnis et Chloé, suite nr. 2      (1907/12)  
1875 - 1937

{ Lever du jour  
{ Pantomime  
{ Danse générale

(1907/12)

{ Lever du jour  
{ Pantomime  
{ Danse générale



n

e Doelen / donderdag 29 juni 1972 / 20.15 uur

**BERLINER PHILHARMONISCHES ORCHESTER**

**DIRIGENT: HERBERT VON KARAJAN**

Felix Mendelssohn-Bartholdy    Symfonie nr. 3 in a, opus 56  
1809 - 1847    „Schotse” (1829)

Andante con moto - allegro un poco agitato

Vivace non troppo

Adagio

Allegro vivacissimo - allegro maestoso assai

PAUZE

Maurice Ravel  
1875 - 1937

Pavane pour une Infante défunte  
(1899/1910)

Daphnis et Chloé, suite nr. 2  
(1907/12)

{ Lever du jour  
  Pantomime  
  Danse générale

## Felix Mendelssohn-Bartholdy: Derde symfonie

Hoe vaak bijnamen bij symfonieën dan ook misleidend of niet ter zake doende mogen zijn, in het geval van Mendelssohns Schotse en Italiaanse symfonie geven zij niet alleen een aanwijzing in de richting van de inspiratiebron, maar ook naar de daaruit voortkomende sfeer die de composities ademen.

De Schotse symfonie is inderdaad wat haar openingsdeel betreft geïnspireerd door een bezoek dat Mendelssohn aan Schotland bracht, in gezelschap van zijn vriend Carl Klingemann. Het was het kasteel Holyrood te Edinburgh, dat op 30 juli 1829 de componist die inspiratie gaf, waarin de concertganger van nu de Romantici maar al te vaak willen laten verkeren maar die in dit geval inderdaad de hele sfeer bepaalt in de voor Mendelssohn ongewone andante-inleiding voordat in een Allegro un poco agitato een opgewekt 6/8 openingsdeel de „bewolkte, dreigende hemel boven het vervallen, oude kasteel” (woorden van Mendelssohn zelf) doet opklaren.

De drie overige delen van de Schotse symfonie staan los van deze oorspronkelijke inspiratiebron; zij werden geschreven in Rome, waar inmiddels de flitsende, stralende, zonnige vierde symfonie, de Italiaanse, tot stand gekomen was. Mendelssohn kon eenvoudig niet meer tot de sfeer van zijn eerste deel terug; alleen het thema van het tweede deel wijst nog naar Schotland: het is een oude doedelzak-melodie. Maar zelfs de lyriek van het langzame, derde deel is „opener” dan het mystiek-mistige begin-andante.

Behalve de atmosfeer in de laatste delen van het werk had ook de praktijk van de uitvoering in Mendelssohns idee een verandering ondergaan: hij wenste dat de gehele symfonie, zonder onderbreking tussen de delen, zou worden doorgespeeld. Ook de opzet van Mendelssohns vioolconcert wijst in die richting; Schumanns vierde symfonie is een van de weinige andere voorbeelden uit die tijd die zulk een behandeling kunnen verdragen. Pas de laatste decennia weer wordt deze wijze van uitvoering, en dan nog slechts sporadisch, in praktijk gebracht, met ingrijpende gevolgen voor de gehele opvatting van het werk door het publiek dat zich in dat geval bijna met een doorlopend symfonisch gedicht in plaats van met een klassiek-Romantische symfonie geconfronteerd hoort.

Gérard Verlinden

## Maurice Ravel: Pavane pour une Infante défunte

Ravel heeft verscheidene zijner pianowerken later voor orkest bewerkt, zo ook de Pavane pour une Infante défunte, die tot zijn vroegste gepubliceerde composities behoort. Zij werd geschreven in 1899; de orkestrale versie dateert uit 1910. De titel houdt naar alle waarschijnlijkheid geen verband met enig concreet ceremonieel, maar is een poëtische aanwijzing voor het karakter van het werk. Naast een zekere invloed van Chabrier (Ravel zelf wees hier al op) vindt men vooral in de strakke, ingetogen melodie van het refrein, dat twee maal terugkeert, en in de harmonisatie de kiemen van Ravels latere stijl in dit werkje. De vorm is zeer eenvoudig: tussen het refrein en de twee herhalingen treden twee alternatieven op, waardoor een rondovorm ontstaat. In de instrumentatie heeft de hoorn een belangrijke solo-partij.

M. F.

## Maurice Ravel: Daphnis et Chloé, suite nr. 2

Aan Sergej Djaghilew en zijn legendarisch geworden „Ballets russes”, waarmee hij in de jaren vóór de eerste wereldoorlog Parijs en daarmee West-Europa veroverde, dankt de muziekwereld indirect enkele van zijn schoonste orkestpartituren. Twee namen van componisten zijn nauw met die van Djaghilew verbonden: Strawinsky, dank zij „L'Oiseau de Feu”, „Petroesjka”, „Le Sacre du Printemps”; en Ravel: „Daphnis et Chloé”. (Een jonge dirigent leidde van al deze werken de eerste uitvoering: Pierre Monteux, die in 1964 op 89-jarige leeftijd overleed.) „Symphonie choréographique” noemde Ravel zijn Daphnis et Chloé, en inderdaad bevat deze unieke partituur veel meer dan „een hoeveelheid balletmuziek”. Doelbewust heeft Ravel gestreefd naar een duidelijk symfonische structuur. Ravels Daphnis et Chloé is het zoveelste voorbeeld van een grandioze muziek op een zwak gegeven: in dit geval de Arcadische liefdesydille van Daphnis en Chloé, de jonge herder en het herderinnetje, die elkaar na veel tegenslagen tóch nog vinden, dank zij de welwillendheid van de fluitende godheid Pan. Van de twee orkestsuites, die Ravel uit zijn Daphnis-muziek samenstelde, is de tweede terecht de bekendste en de meest geliefde: de essentie van het gehele werk ligt in deze suite, die oorspronkelijk het slot van het ballet vormt, besloten. Ravels volmaakte instrumentatie en zijn fantastische rijkdom van harmonie en ritme blijken na meer dan een halve eeuw nog niets aan kracht en vooral aan aktualiteit te hebben verloren.

W. V.

## Berliner Philharmonisches Orchester

### Eerste viool

Michel Schwalbé  
Thomas Brandis  
Léon Spierer  
Hans Gieseler  
Johannes Bastiaan  
Hellmut Stern  
Hermann Bethmann  
Alfred Malecek  
Alexander Dietrich  
Johannes Blau  
Peter Dohms  
Eduard Droic  
Bernd Gellermann  
Klaus Heine  
Peter Herrmann  
Wolfgang Herzfeld  
Helmut Mebert  
Ferdinand Mezger  
Wolfgang Reiniger  
Horst Rosenberger  
Gerhard Zajusch  
Karl Zug

### Tweede viool

Emil Maas  
Hanns-Joachim Westphal  
Rudolf Hartmann  
Walter Schmidt  
Santiago Cervera  
Heinz Böttger  
Peter Brem  
Armin Brunner  
Axel Gerhardt  
Johannes Klapka  
Joachim Mielitz  
Erhard Müller  
Heinz Ortleb  
Heinz-Henning Perschel  
Willi Rosenthal  
Walter Scholefield  
Gustav Zimmermann

### Altviool

Giusto Cappone  
Heinz Kirchner  
Dietrich Gerhardt  
Hans Priem  
Georg-Wilhelm Borsche  
Martin Fischer  
Hans-Joachim Freese

Ulrich Fritze  
Peter Muck  
Helmut Nicolai  
Lutz Steiner  
Wilfrid Strehle  
Kunio Tsuchiya  
Siegbert Ueberschaer

### Violoncel

Ottomar Borwitzky  
Eberhard Finke  
Wolfgang Boettcher  
Peter Steiner  
Heinrich Majowski  
Jörg Baumann  
Klaus Häussler  
Christoph Kapler  
Götz-Wolfgang Teutsch  
Alexander Wedow  
Rudolf Weinsheimer  
Gerhard Woschny

### Contrabas

Friedrich Witt  
Rainer Zepperitz  
Herbert Teubner  
Klaus Stoll  
Erich Hartmann  
Manfred Dupak  
Wolfgang Kohly  
Rolf Ranke  
Rudolf Watzel  
Heinz Wiewiorra

### Fluit

Andreas Blau  
James Galway  
Fritz Demmler  
Johannes Mertens  
Günter Prill, piccolo

### Hobo

Lothar Koch  
Karl Steins  
Heinrich Kärcher  
Helmut Schlövogt  
Gerhard Stempnik,  
Engelse hoorn

### Klarinet

Karl Leister  
Herbert Stähr

Alfred Bürkner  
Frank-Ulrich Wurlitzer,  
basklarinet  
Peter Geisler

### Fagot

Manfred Braun  
Günter Piesk  
Siegfried Henneberg  
Karl-Friedrich Jungk,  
contrafagot  
Henning Trog

### Hoorn

Norbert Hauptmann  
Gerd Seifert  
Manfred Klier  
Günter Köpp  
Helmut Kranz  
Otto Machut  
Siegfried Schächrich  
Martin Ziller

### Trompet

Horst Eichler  
Fritz Wesenigk  
Karl Pfeifer  
Herbert Rotzoll

### Trombone

Johann Doms  
Karl-Heinz Duse-Utesch  
Siegfried Cieslik  
Heinz-Walter Thiele  
Heinz-Dieter Schwarz

### Tuba

Heinrich Jürgens

### Pauken

Werner Thärichen  
Oswald Vogler

### Slagwerk

Hans-Dieter Lembens  
Fredri Müller

### Harp

Fritz Helmis